

Автоматика для распашных ворот

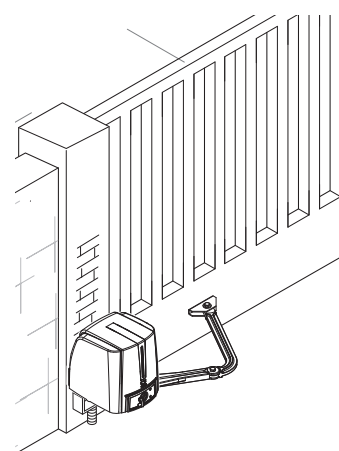
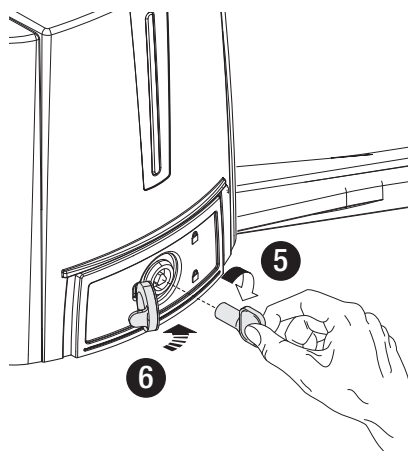
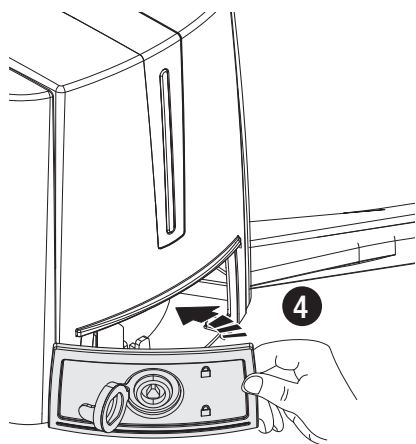
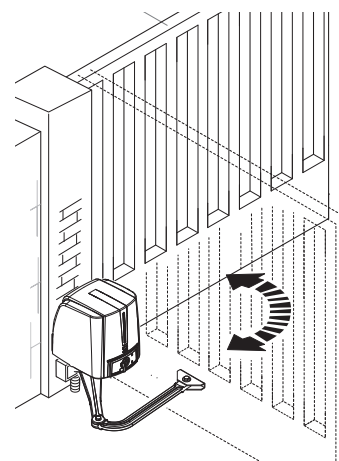
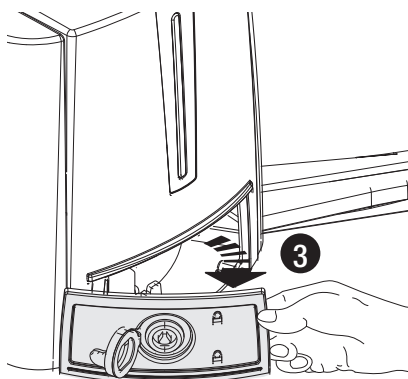
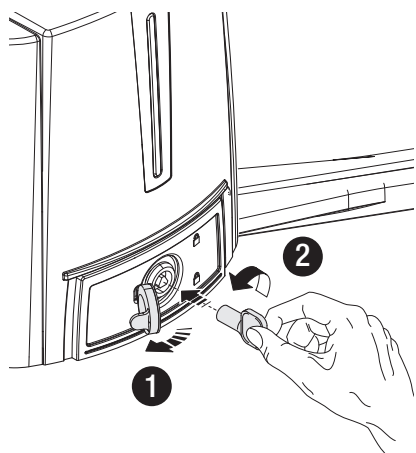
FA01335-RU



FA70230CB

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

RU Русский



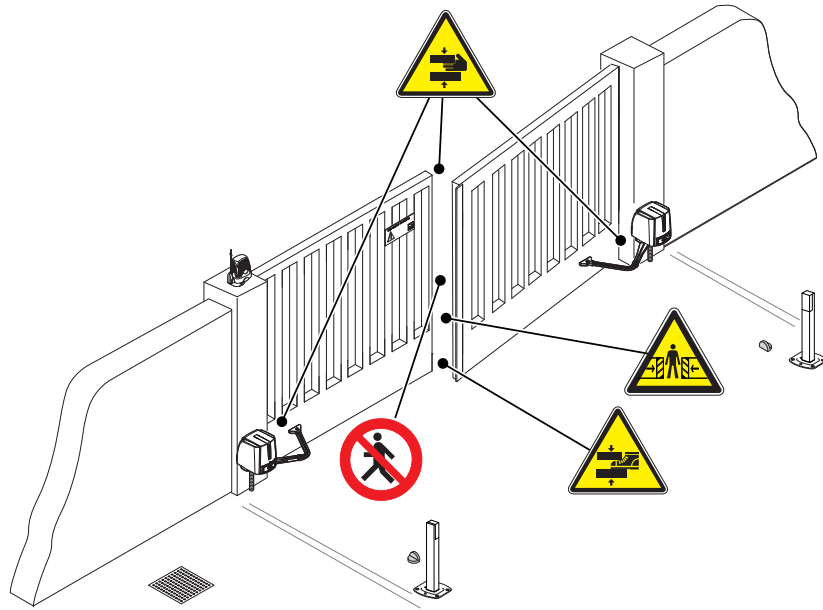
△ Важные инструкции по технике безопасности.

△ Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.

△ Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.

- Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия.
- Продукция, описанная в этом руководстве, относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению.
- Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроеного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- Сборка должна выполняться согласно Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ и соответствующим европейским стандартам.
- Производитель отказывается от ответственности за использование изделий сторонних производителей; это также влечет за собой аннулирование гарантии.
- Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством.
- Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующими процедурами эксплуатации.
- Все компоненты (напр., блоки управления, фотоэлементы, чувствительные профили и т. д.) должны устанавливаться в полном соответствии с Директивой о машинном оборудовании 2006/42/СЕ и применимыми гармонизированными стандартами, указанными в общем каталоге продукции CAME и на сайте www.came.com.
- Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ.
- Убедитесь в том, что указанный диапазон температур соответствует температуре окружающей среды в месте установки.
- При необходимости усильте крепежные соединения дополнительными деталями. При необходимости усильте крепежные соединения дополнительными деталями.
- Убедитесь в том, чтобы в месте установки автоматики на нее не попадали струи воды (из устройств для полива газона, минимоек и т. д.).
- При подключении к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический всеполярный выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени.
- Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей.
- В случае перемещения вручную на каждого человека должно приходиться не более 20 кг. В других случаях перемещения следует использовать соответствующие механизмы для безопасного подъема.
- Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасности механического повреждения, связанной с присутствием людей в зоне работы устройства.
- Электрические кабели должны быть проложены в специальных трубопроводах, каналах и через сальники, чтобы обеспечить надлежащую защиту от механических повреждений.
- Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, которые могут нагреваться во время эксплуатации (например, мотором и трансформатором).
- Прежде чем продолжать установку, убедитесь в том, что движущиеся компоненты оборудования находятся в надлежащем механическом состоянии, открываются и закрываются правильно.
- Изделие не может использоваться с подвижным ограждением, оборудованным пешеходной калиткой, за исключением ситуации, когда движение ограждения возможно только при безопасном положении калитки.
- Убедитесь в невозможности застревания между подвижным ограждением и окружающими фиксированными частями в результате движения ограждения.
- Все фиксированные устройства управления должны быть хорошо видны после установки и находится в таком положении, чтобы панель управления была в прямой видимости, однако в достаточном отдалении от движущихся компонентов. Если устройство управления работает в режиме «Присутствие оператора», оно должно быть установлено на высоте минимум 1,5 м от земли и быть недоступно для посторонних.
- Если это еще не сделано, прикрепите постоянную табличку, описывающую способ использования механизма ручной разблокировки, рядом с соответствующим элементом автоматики.
- Убедитесь в том, что автоматика правильно отрегулирована и что защитные и предохранительные устройства, а также ручная разблокировка, работают надлежащим образом.
- Перед доставкой пользователю проверьте соответствие системы гармонизированным стандартам и основным требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- О всех остаточных рисках необходимо предупреждать посредством специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю оборудования.
- По завершении установки прикрепите к оборудованию паспортную табличку на видном месте.
- Во избежание риска замена поврежденного кабеля питания должна выполняться представителем изготовителя, авторизованной службой технической поддержки или квалифицированным персоналом.
- Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями по монтажу других устройств, использованных для создания этой автоматической системы.
- Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации изделий, из которых состоит конечная машина.



Прход во время работы автоматической системы запрещен.



Опасность травмирования



Опасность затягивания рук.



Опасность травмирования ног.

УТИЛИЗАЦИЯ

Саме S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим вас прилагать максимальные усилия по защите окружающей среды. Компания SAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные материалы (картон, пластик и т. д.) считаются твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем просто путем отдельного сбора для их последующей переработки.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, железо, электрические кабели) приравнивается к городским твердым отходам. Они могут быть утилизированы путем отдельного сбора и переработки специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.), напротив, могут содержать опасные вещества.





Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством места, где производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Условные обозначения

-  Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.
-  Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

Описание

Самоблокирующийся привод, укомплектованный платой управления и шарнирным рычагом передачи, для распашных ворот со створкой шириной до 2,3 м.

Назначение

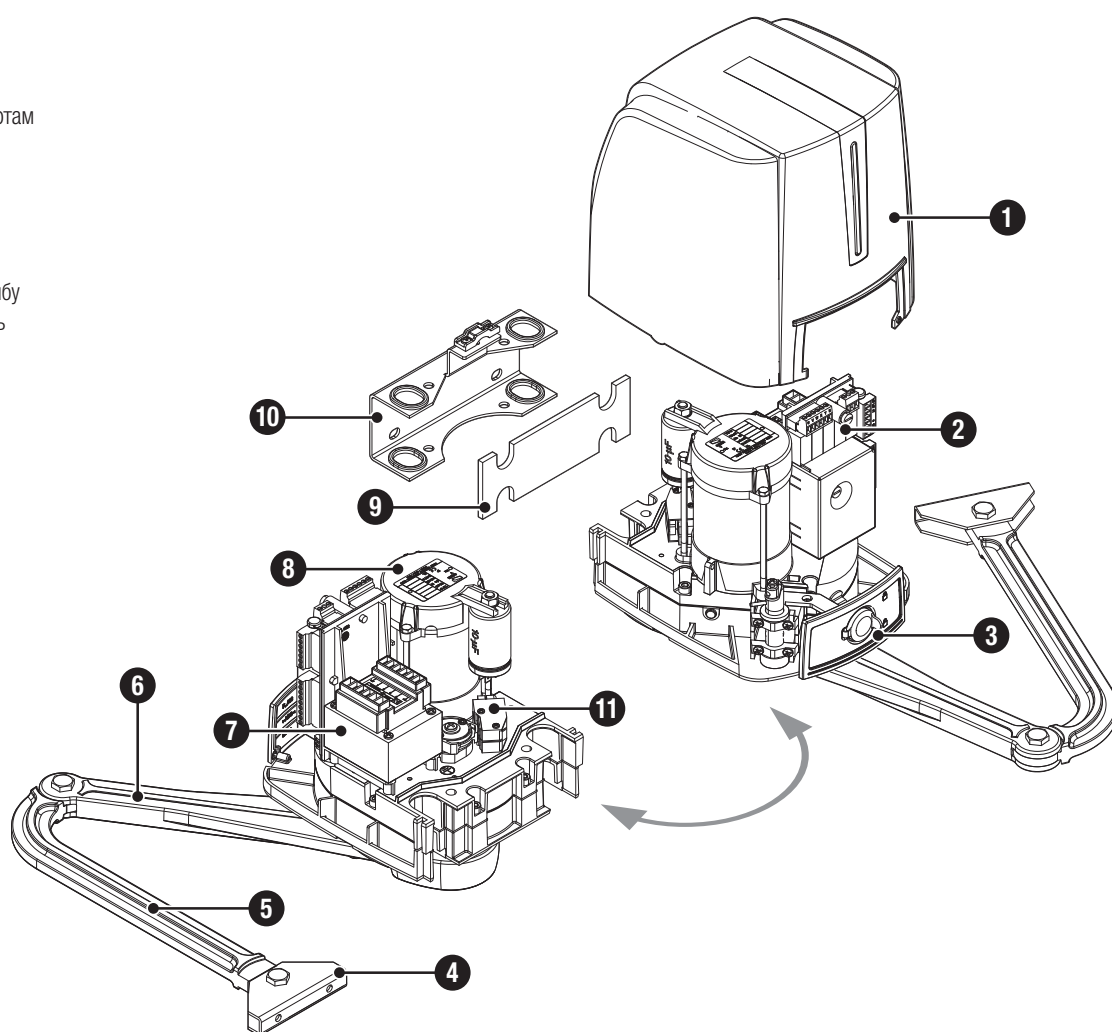
Идеально подходит для автоматизации распашных ворот со столбами средних и больших размеров в частных домах и жилых комплексах

 Запрещено использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, не описанными в этой инструкции.

Описание компонентов

Привод

- ❶ Крышка
- ❷ Электронная плата
- ❸ Дверца разблокировки
- ❹ Кронштейн крепления к воротам
- ❺ Тяга
- ❻ Передающий рычаг
- ❼ Трансформатор
- ❽ Привод
- ❾ Резиновый уплотнитель
- ❿ Кронштейн крепления к столбу
- ⓫ Концевой микровыключатель



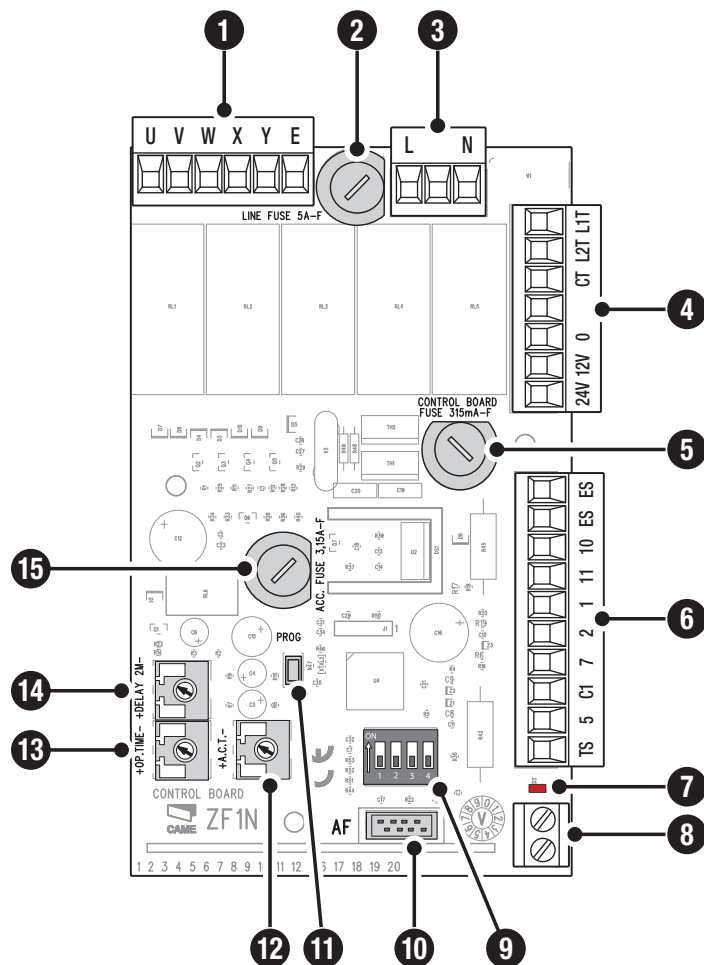
Электронная плата

📖 Все подключения защищены плавкими предохранителями.

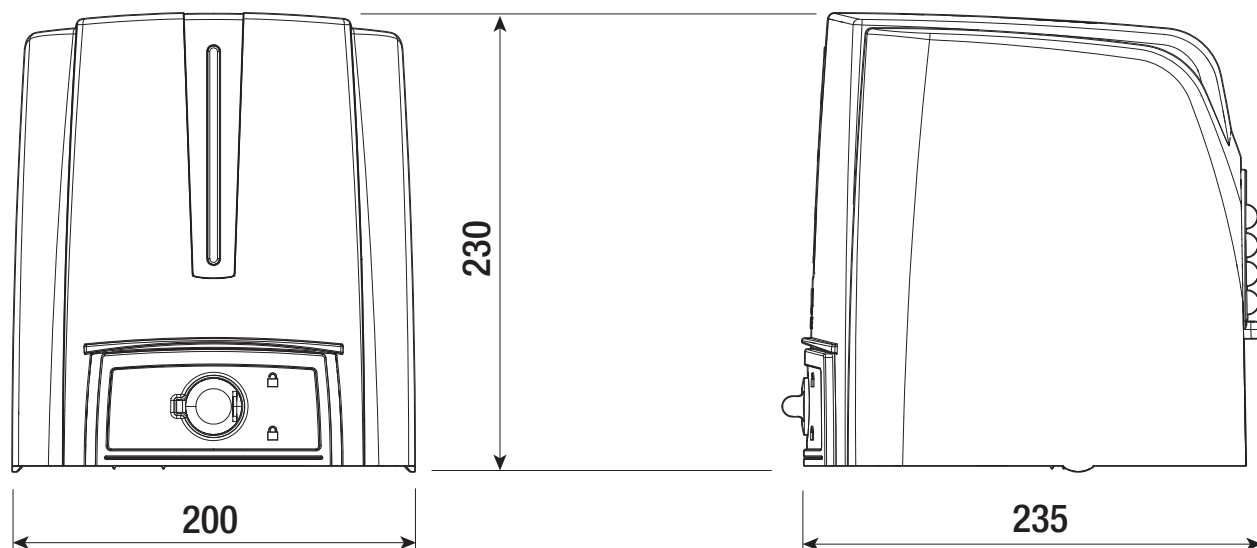
⚠ Для обеспечения правильной работы перед установкой любой платы в разъем ОТКЛЮЧИТЕ СЕТЕВОЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы.

⚠ Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или отсоедините аккумуляторы.

- ❶ Контакты для подключения приводов
- ❷ Входной предохранитель
- ❸ Клеммная панель электропитания
- ❹ Клеммная панель для подключения трансформатора
- ❺ Предохранитель для платы управления
- ❻ Клеммная панель для подключения устройств управления и безопасности
- ❼ Светодиодный индикатор состояния программирования
- ❽ Клеммная панель для подключения антенны
- ❾ Разъем подключаемой платы радиоприемника (AF)
- ❿ DIP-переключатели для программирования
- ⓫ Триммер АСТ: регулировка времени автоматического закрывания
- ⓬ Триммер OP.TIME: регулировка времени работы приводов
- ⓭ Триммер DELAY 2M: регулировка времени задержки при закрывании привода M2
- ⓮ Кнопка программирования
- ⓯ Предохранитель для дополнительных устройств



Габаритные размеры



Ограничения по применению

⚠ Самоблокирующиеся приводы предполагают обязательную установку электрозамка.

МОДЕЛИ	FA70230CB			
Ширина створки (м)	2,3	2	1,5	1
Масса створки (кг)	200	215	250	300

Технические характеристики

МОДЕЛИ	FA70230CB
Напряжение питания (В, 50/60 Гц)	~230
Электропитание привода	~230
Электропитание блока управления (В)	~24
Потребление в режиме ожидания (Вт)	5,5
Мощность (Вт)	160
Конденсатор (мкФ)	10
Потребляемый ток (А)	1,4
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Крутящий момент (Н·м)	180
Время открывания на 90° (с)	15
Время работы (с)	14 ÷ 120
Интенсивность использования (%)	30
Термозащита двигателя (°C)	150
Класс защиты (IP)	54
Класс изоляции	I
Передаточное отношение (i)	735

Таблица предохранителей

МОДЕЛИ	FA70230CB
Входной предохранитель	5 A F
Предохранитель платы	315 mA F
Предохранитель аксессуаров	3,15 A F

Тип и минимальное сечение кабелей

Длина кабеля (м)	До 20	от 20 до 30
Напряжение электропитания ~230 В переменного тока	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Электропитание двигателя, ~230 В	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Фотоэлементы TX (передатчики)	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы RX (приемники)	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Электрозамок =12 В пост. тока	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Устройства управления	*n° x 0,5 мм ²	*n° x 0,5 мм ²

*n° = см. инструкцию по монтажу продукции - Внимание: указанное сечение кабеля носит ориентировочный характер и зависит от мощности мотора и длины кабеля.

📖 При напряжении 230 В и применении вне помещений необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 10 м).

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

МОНТАЖ

Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться монтажником во время установки.

Рисунки иллюстрируют монтаж левого привода.

Предварительные работы

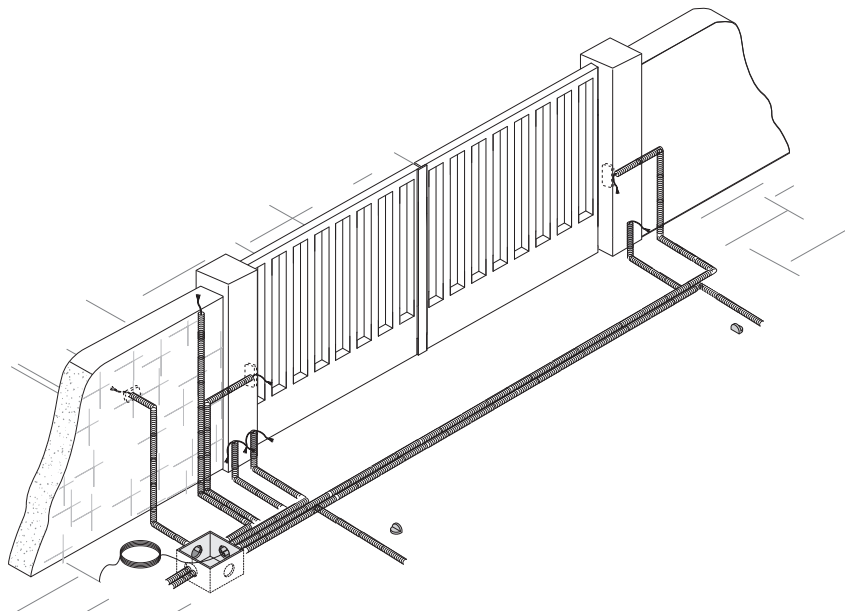
Подготовьте разветвительные коробки и гофрированные трубы, необходимые для электрических соединений, исходящих из разветвительного колодца.

На двустворчатые ворота необходимо устанавливать автоматику (FA70230CB) и электропривод (FA70230).

FA70230CB необходимо устанавливать на створку, с которой начинается открываться первой.

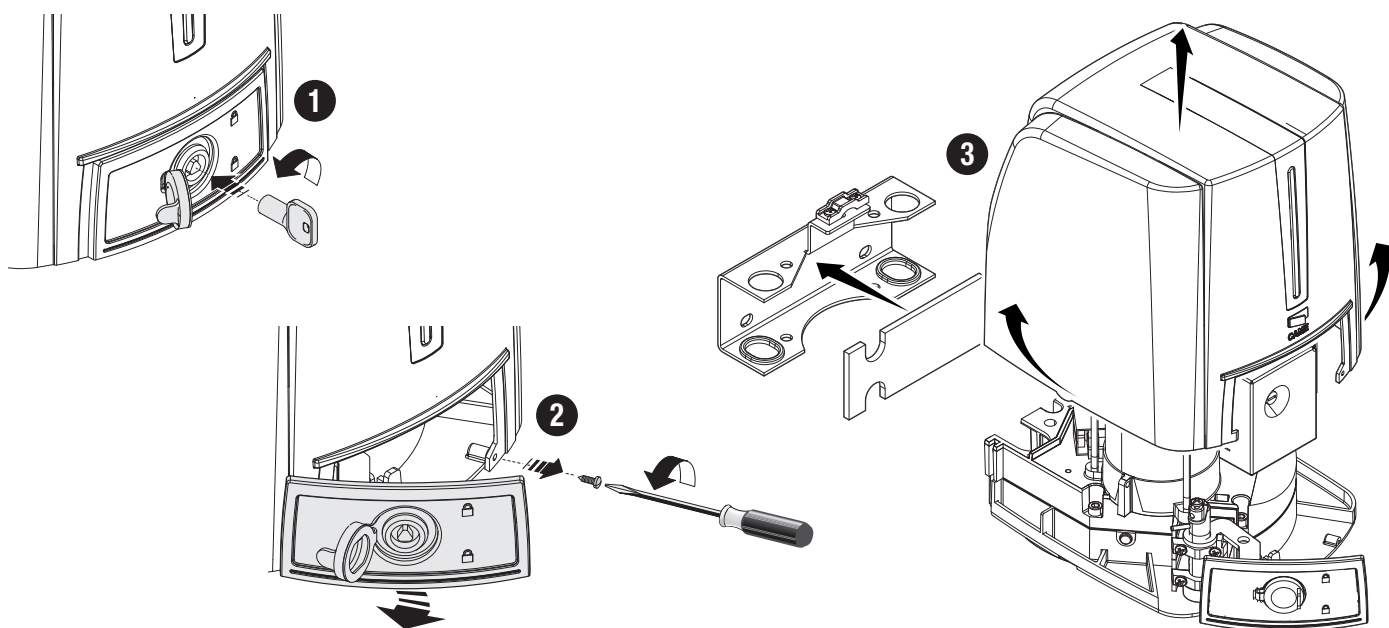
FA70230 необходимо устанавливать на створку, которая начинает открываться второй.

Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств.



Подготовка привода

⚠ Осторожно снимите крышку привода.

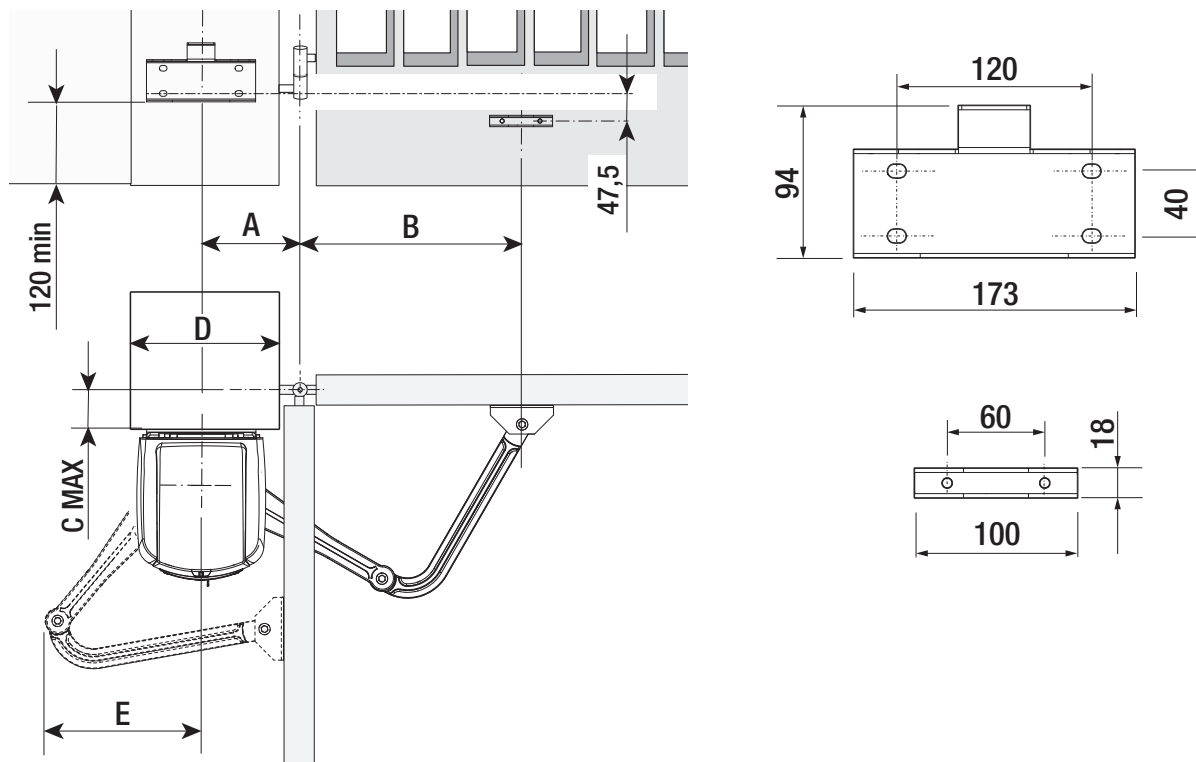


Определение точек крепления кронштейнов

Сначала определите, где должен быть установлен кронштейн крепления к воротам, а затем – где должен быть установлен кронштейн крепления к столбу.

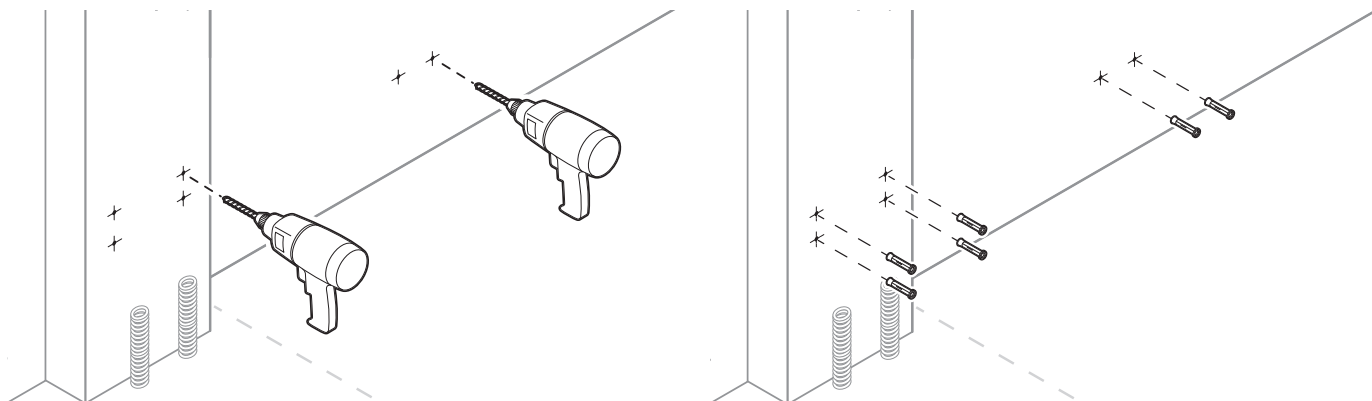
Соблюдайте установочные расстояния, указанные в таблице.

Угол открывания створки (°)	A	B	D	E	C макс.
90°	140	420 (490 с мод. 801XC-0070)	Мин. 200	260 (350 с мод. 801XC-0070)	200 (300 с мод. 801XC-0070)
90°	160	380 (460 с мод. 801XC-0070)	Мин. 220	240 (320 с мод. 801XC-0070)	200 (300 с мод. 801XC-0070)
90°	180	380 (460 с мод. 801XC-0070)	Мин. 240	240 (320 с мод. 801XC-0070)	200 (300 с мод. 801XC-0070)
110°	220	380 (450 с мод. 801XC-0070)	Мин. 280	310 (400 с мод. 801XC-0070)	50 (50 с мод. 801XC-0070)
110°	240	380 (450 с мод. 801XC-0070)	Мин. 300	310 (400 с мод. 801XC-0070)	50 (50 с мод. 801XC-0070)

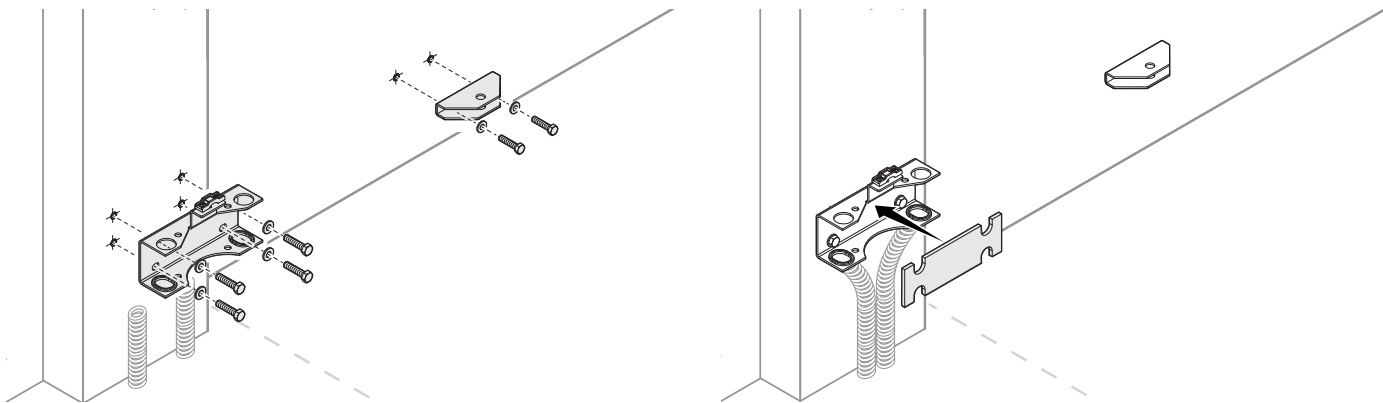


Монтаж кронштейнов

Просверлите отверстия в точках крепления.



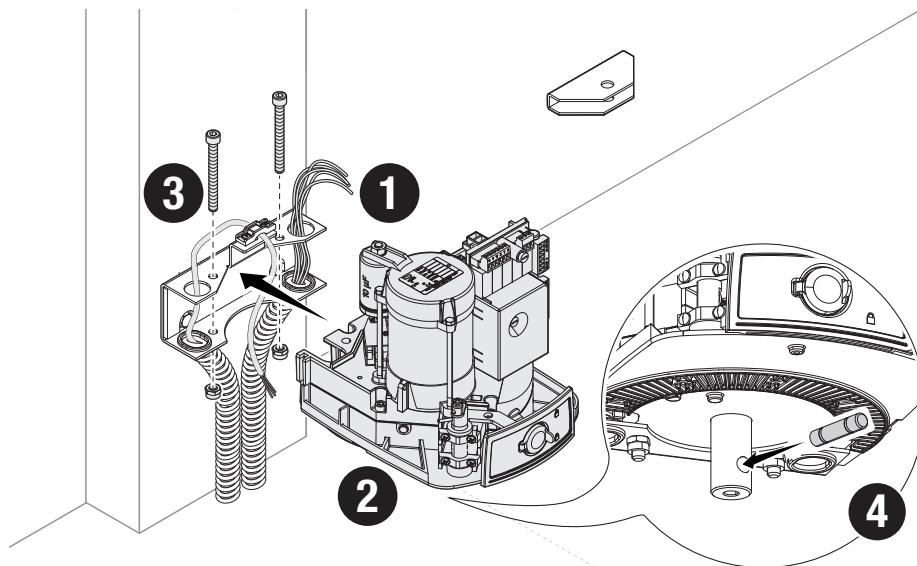
Прикрепите кронштейны подходящими дюбелями и винтами.
Вставьте резиновое уплотнение в задний кронштейн.



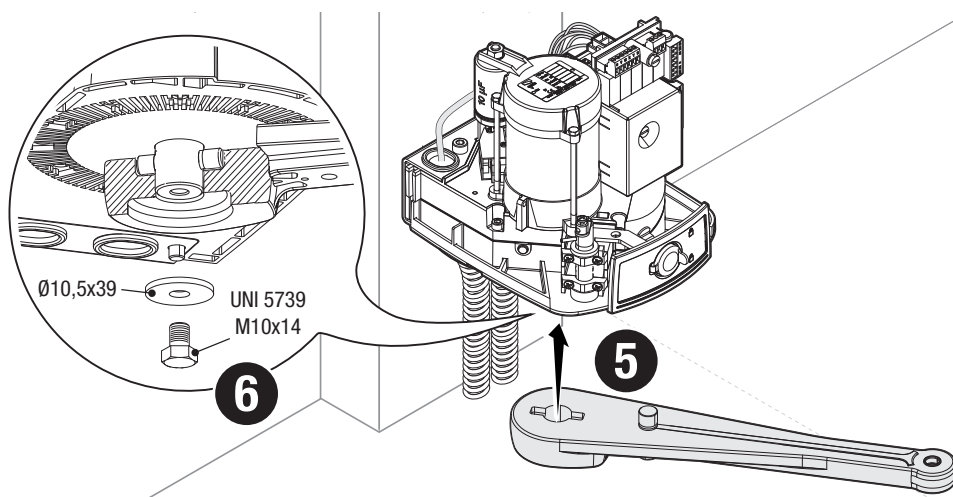
Крепление привода

Разблокируйте привод.

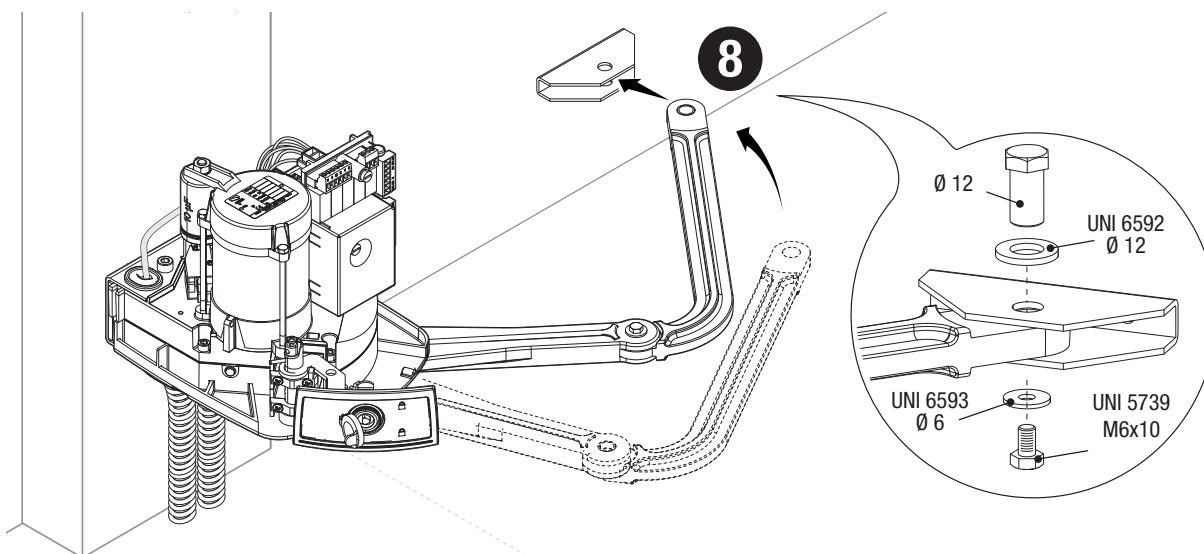
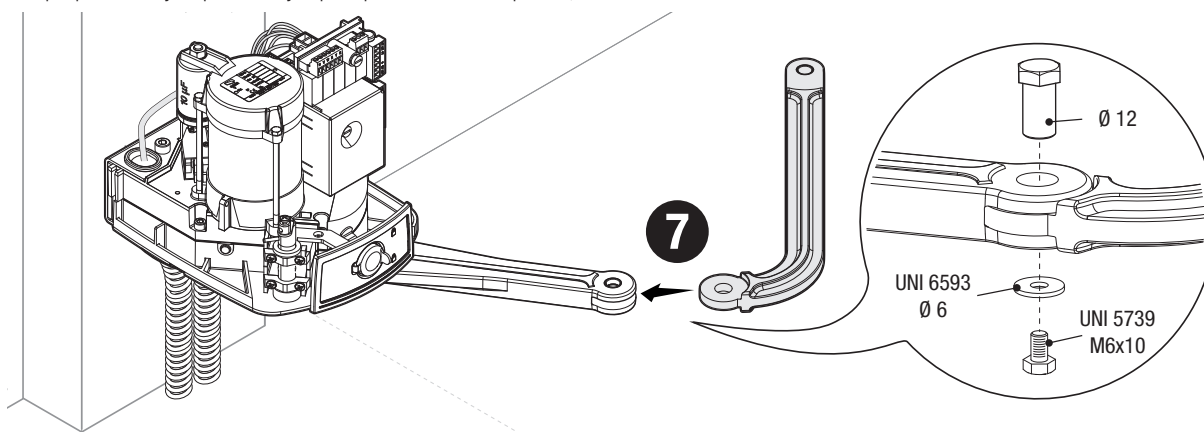
- 1 Подготовьте кабели, необходимые для электроподключений.
- 2 Вставьте привод в кронштейн.
- 3 Закрепите привод на кронштейне с помощью прилагаемых винтов и болтов.
- 4 Вставьте штифт в отверстие, предусмотренное на приводном валу.



- 5 Вставьте передающий рычаг в приводной вал.
- 6 Закрепите передающий рычаг прилагаемыми шайбой и винтом.



- 7 Прикрепите тягу к рычагу передачи прилагаемыми стержнем, шайбой и винтом.
- 8 Прикрепите тягу к кронштейну ворот прилагаемыми стержнем, шайбой и винтом.

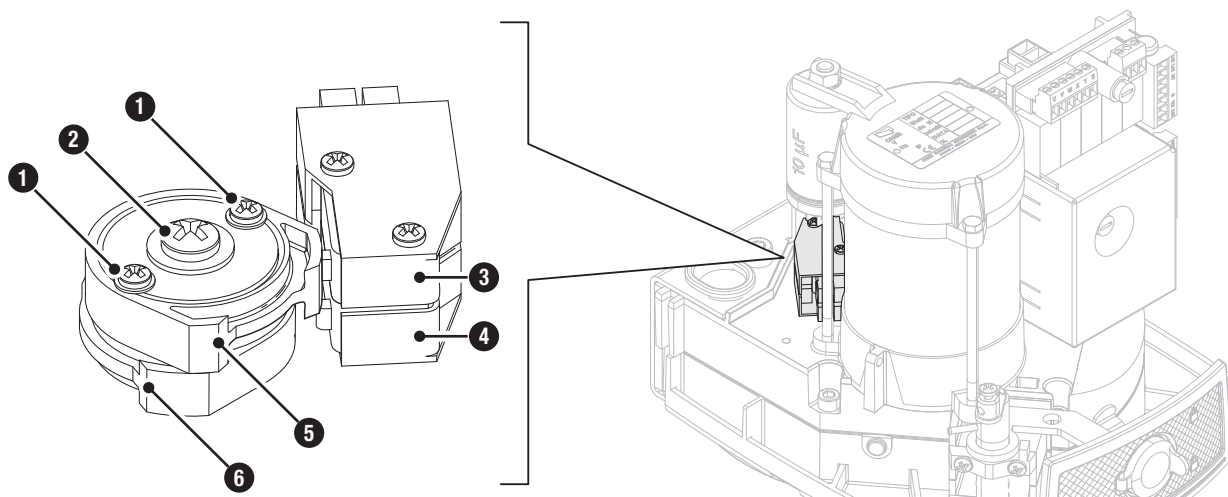


Определение крайних положений концевых выключателей

Если в системе предусмотрены как упоры открывания, так и упоры закрывания, регулировка крайних положений не требуется.

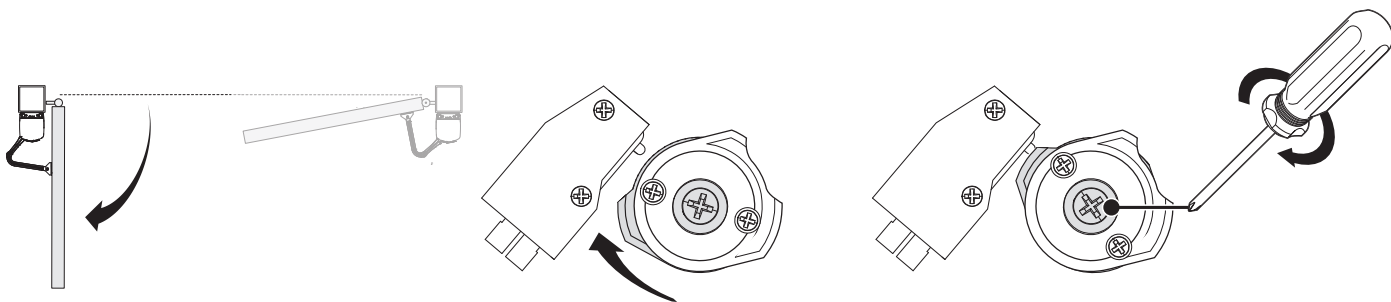
В противном случае она необходима.

- 1 Винты крепления верхнего кулачкового механизма
- 2 Винты крепления нижнего кулачкового механизма
- 3 Концевой микровыключатель
- 4 Концевой микровыключатель
- 5 Верхний кулачковый механизм
- 6 Нижний кулачковый механизм

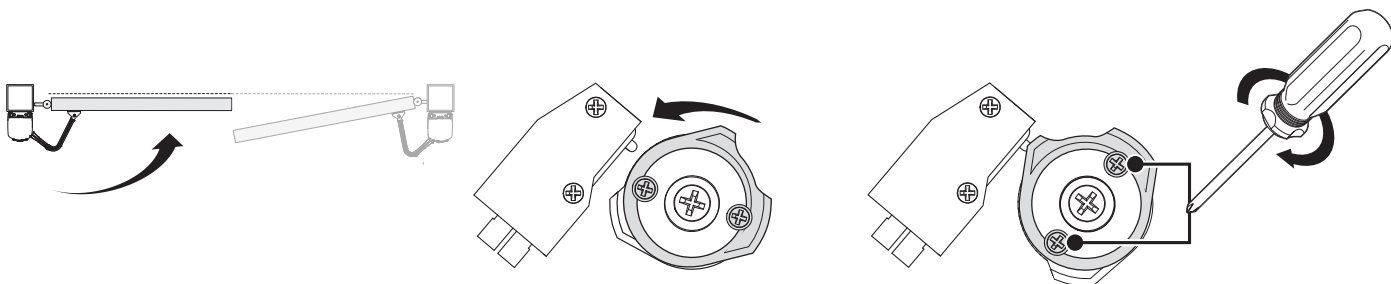


Левосторонняя автоматика

Разблокируйте привод.
Полностью откройте створку.
Поверните нижний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.
Закрепите кулачковый механизм с помощью центрального винта.

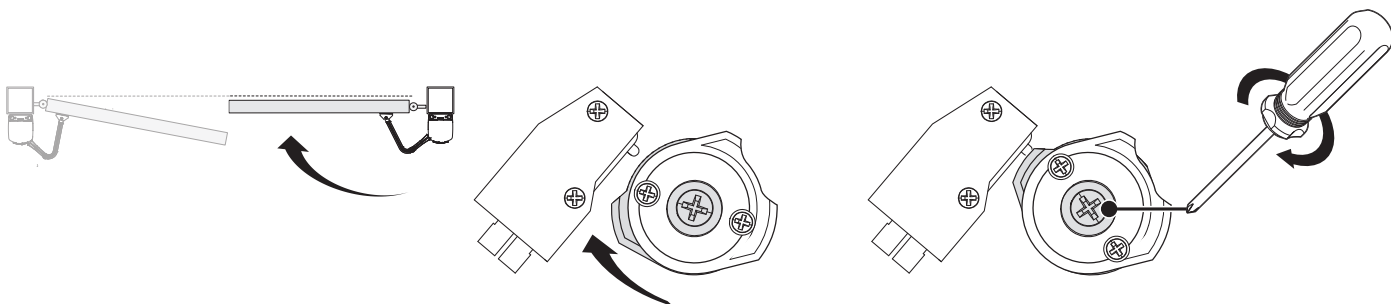


Полностью закройте створку.
Поверните верхний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.
Закрепите кулачковый механизм с помощью центральных винтов.

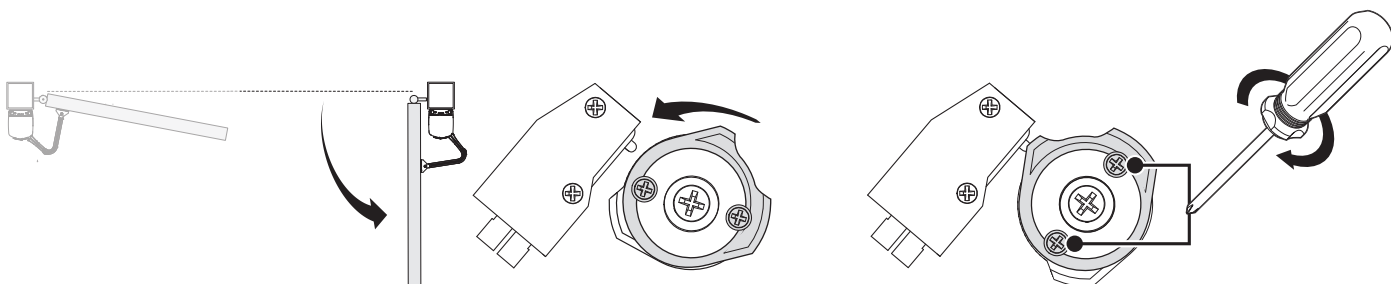


Правосторонняя автоматика

Разблокируйте привод.
Полностью закройте створку.
Поверните нижний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.
Закрепите кулачковый механизм с помощью центрального винта.



Полностью откройте створку.
Поверните верхний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.
Закрепите кулачковый механизм с помощью центральных винтов.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

⚠ Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или отсоедините аккумуляторы.

📖 Чтобы получить доступ к контактной панели, снимите защитную крышку.

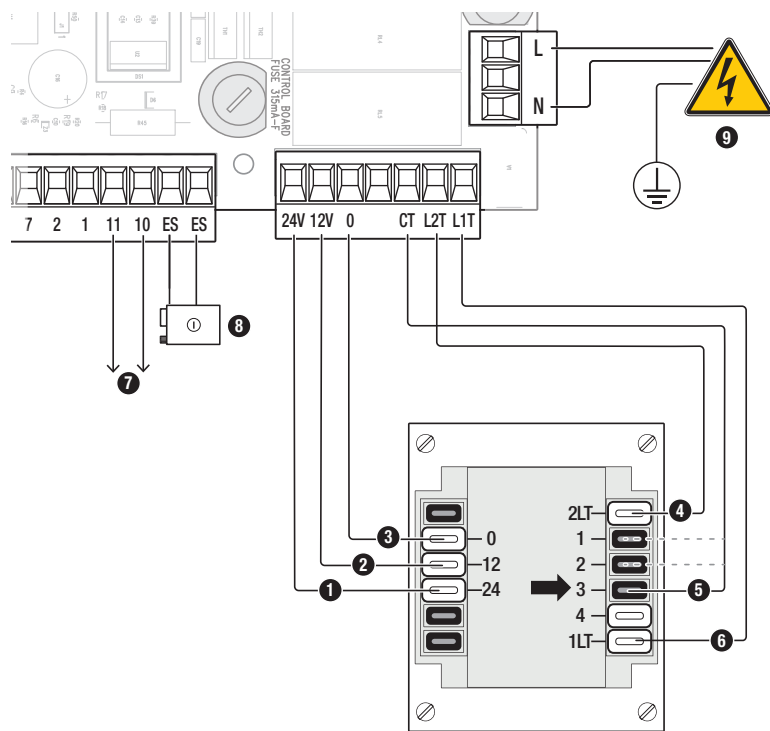
Электропитание

- ❶ Синий провод
- ❷ Фиолетовый провод
- ❸ Оранжевый провод
- ❹ Красный кабель
- ❺ Черный кабель
- ❻ Белый провод

📖 Для изменения усилия привода установите указанную клемму в одно из 4 положений: 1 – минимальное усилие, 4 – максимальное усилие.

Выход электропитания аксессуаров

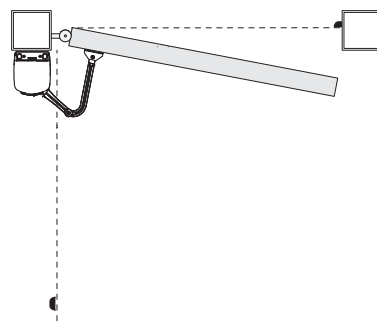
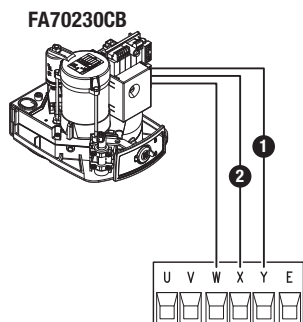
- ❷ Выход стандартного питания ~24 В. Макс. мощность 20 Вт.
- ❸ Электрозамок 12 В, 15 Вт макс.
- ❹ Вход электропитания 230 В перем. тока, 50/60 Гц



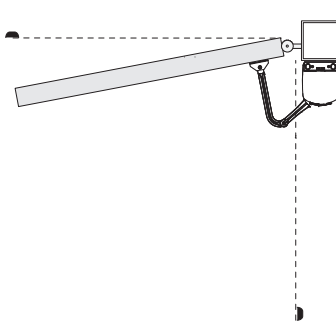
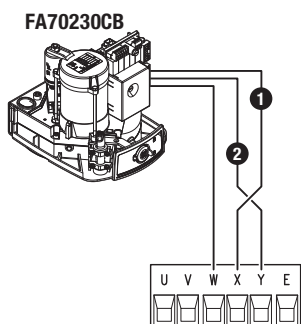
Подключение привода

📖 С завода предусмотрена левосторонняя установка автоматики.

- ❶ Красный кабель
- ❷ Белый провод

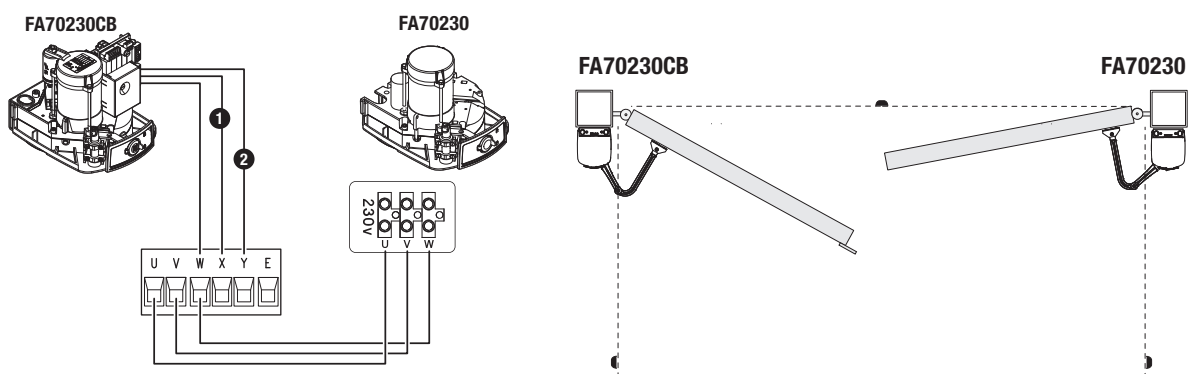


- ❶ Красный кабель
- ❷ Белый провод

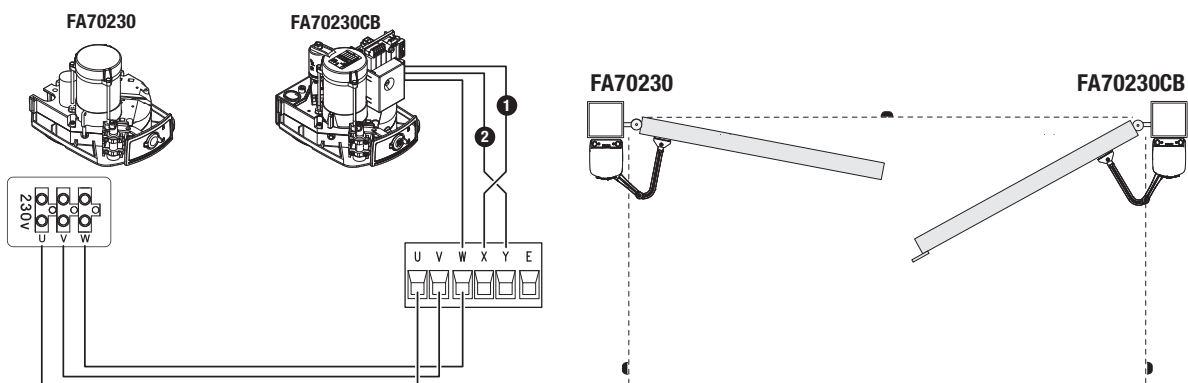


Подключение автоматики и привода

- ❶ Красный кабель
- ❷ Белый провод



- ❶ Красный кабель
- ❷ Белый провод



Устройства сигнализации

❶ Сигнальная лампа

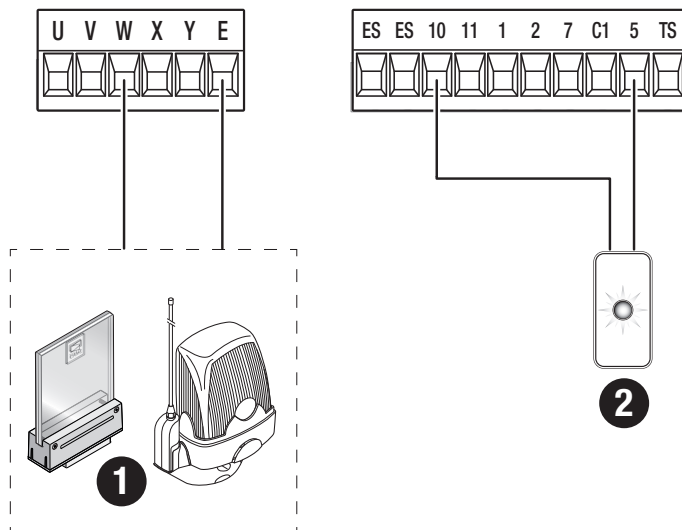
Мигает во время открывания и закрывания автоматики.

⚠ Максимальная нагрузка контакта W - E (~230 В, 25 Вт)

❷ Лампа-индикатор состояния автоматики

Обозначает состояние автоматики.

⚠ Максимальная нагрузка контакта 10 - 5 (~24 В, 3 Вт)



Устройства управления

1 Кнопка «СТОП» (Н.З. контакты).

Останавливает ворота и отменяет последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления.

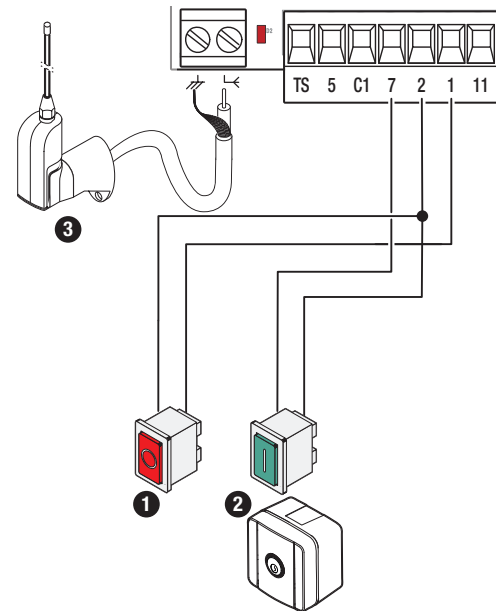
Если этот контакт не используется, его следует замкнуть накоротко.

Контакт можно запрограммировать для работы в режиме «Присутствие оператора».

2 Устройство управления (Н.Р. контакты)

Функция «ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ» - Позволяет только открывать.

3 Антенна с кабелем RG58



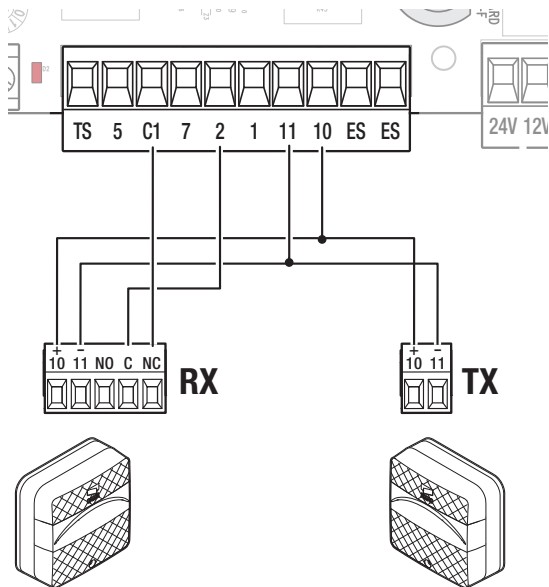
Устройства безопасности

Фотоэлементы DELTA

Стандартное подключение

Возможно подключение нескольких комплектов фотоэлементов.

Если фотоэлементы не используются, замкните накоротко контакты 2-C1.

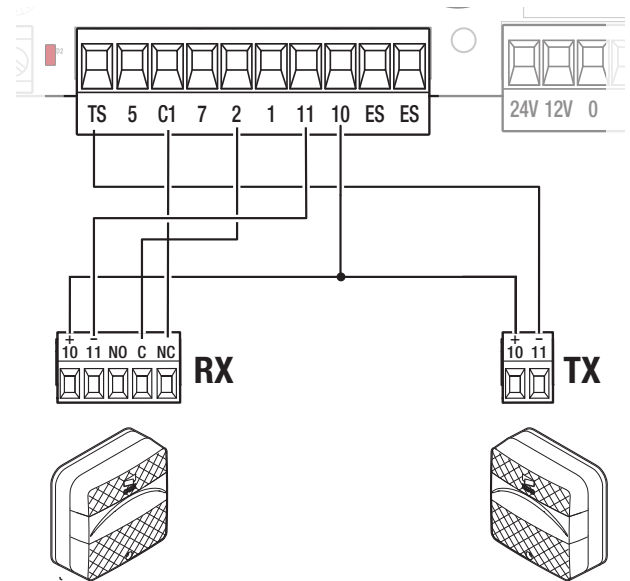


Фотоэлементы DELTA

Подключение с диагностикой

Возможно подключение нескольких комплектов фотоэлементов.

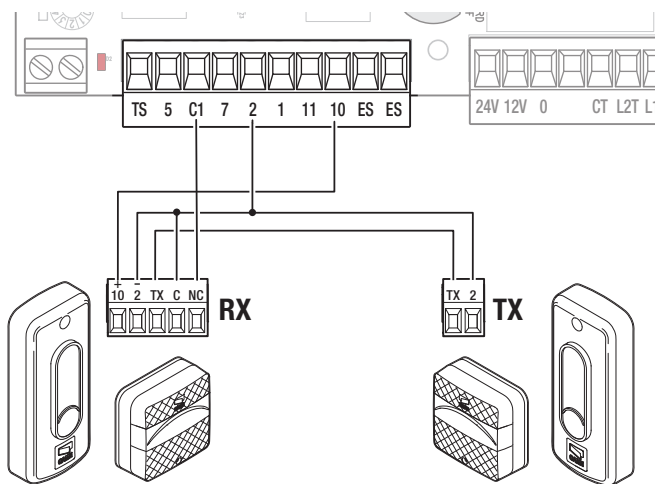
См. функцию самодиагностики устройств безопасности.



Фотоэлементы DIR / DELTA-S

Стандартное подключение

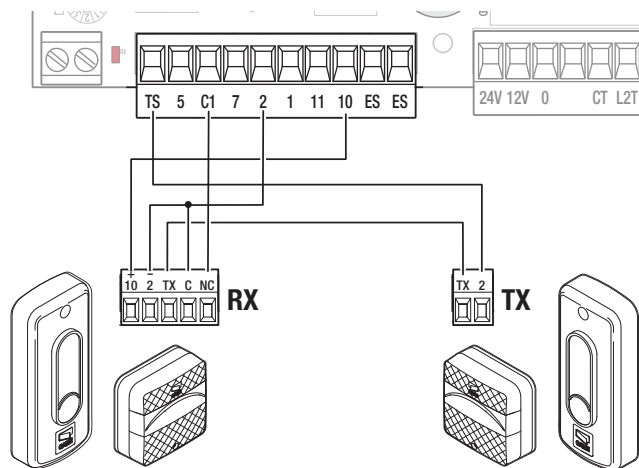
- Возможно подключение нескольких комплектов фотоэлементов.
- Если фотоэлементы не используются, замкните накоротко контакты 2-C1.



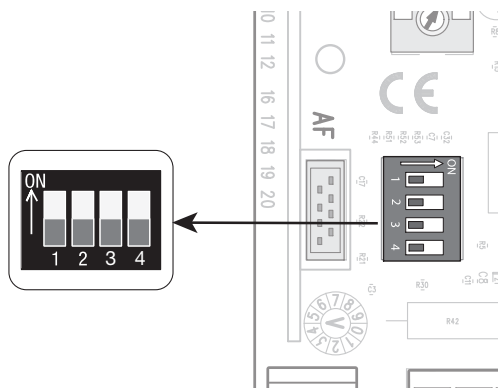
Фотоэлементы DIR / DELTA-S

Подключение с диагностикой

- Возможно подключение нескольких комплектов фотоэлементов.
- См. функцию самодиагностики устройств безопасности.

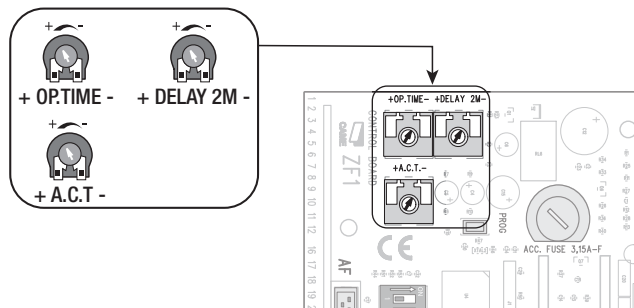


Выбор функций и режимов работы




DIP 1 ON	Функция «АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАКРЫТИЕ»
DIP 2 ON	Функция «ОТКРЫТЬ – СТОП – ЗАКРЫТЬ – СТОП» (последовательный режим) с помощью устройства управления (нормально разомкнутые контакты) и пульта ДУ с платой радиоприемника AF
DIP 2 OFF	Функция «ОТКРЫТЬ – ЗАКРЫТЬ – ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» (пошаговый режим) с помощью устройства управления (нормально разомкнутые контакты) и пульта ДУ с платой радиоприемника AF
DIP 3 ON	Функция САМОДИАГНОСТИКИ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ При каждой команде открывания или закрывания плата управления проверяет исправность работы фотозащитных элементов.
DIP 4 ON	Функция УДАЛЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

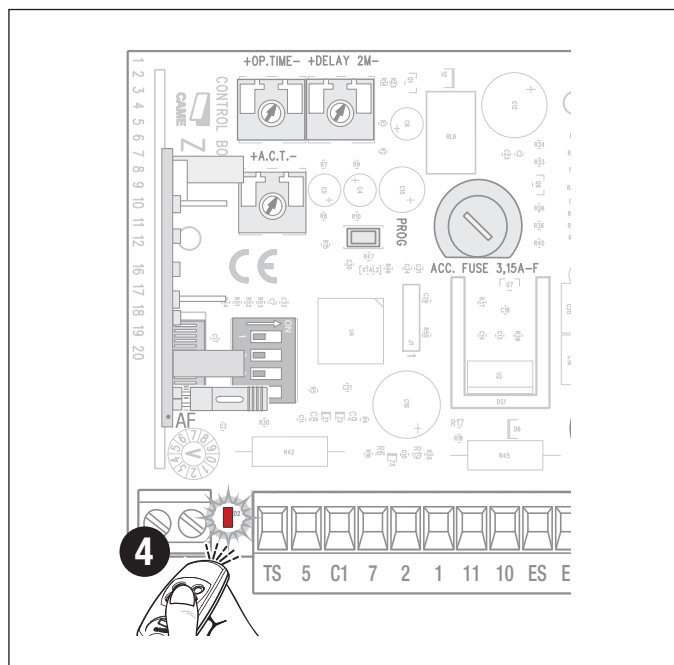
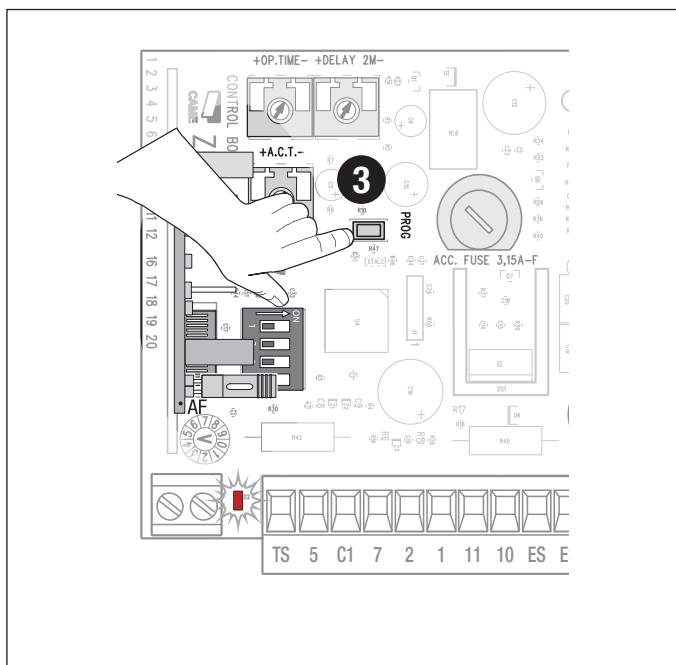
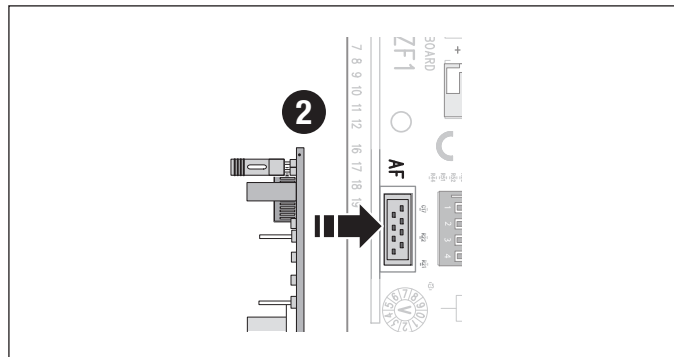
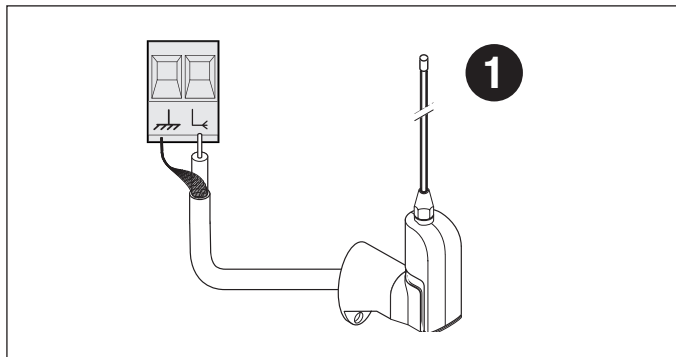
Регулировка функций с помощью триммеров



ТРИММЕР OP.TIME	Регулировка времени работы от 15 до 120 с. При установке минимального значения включается режим присутствия оператора, а дистанционное управление с помощью пультов ДУ блокируется.
ТРИММЕР DELAY 2M	После команды на закрытие ворот или после автоматического закрывания створка, управляемая приводом M2, начинает двигаться с определенной задержкой по сравнению со створкой, управляемой приводом M1. Время задержки регулируется в диапазоне от 3 до 10 с.
ТРИММЕР A.C.T.	Регулировка времени автоматического закрытия от 1 до 120 с. Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки STOP или при временном отключении электропитания.

Активация радиоуправления

- 1 Подключите антенный кабель RG58 к контактам.
 - 2 Вставьте плату AF в разъем блока управления.
 - 3 Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате управления.
 - 4 Нажмите на кнопку пульта ДУ, который программируется.
-  Светодиодный индикатор мигает во время процедуры и загорается ровным светом, когда программирование завершено.



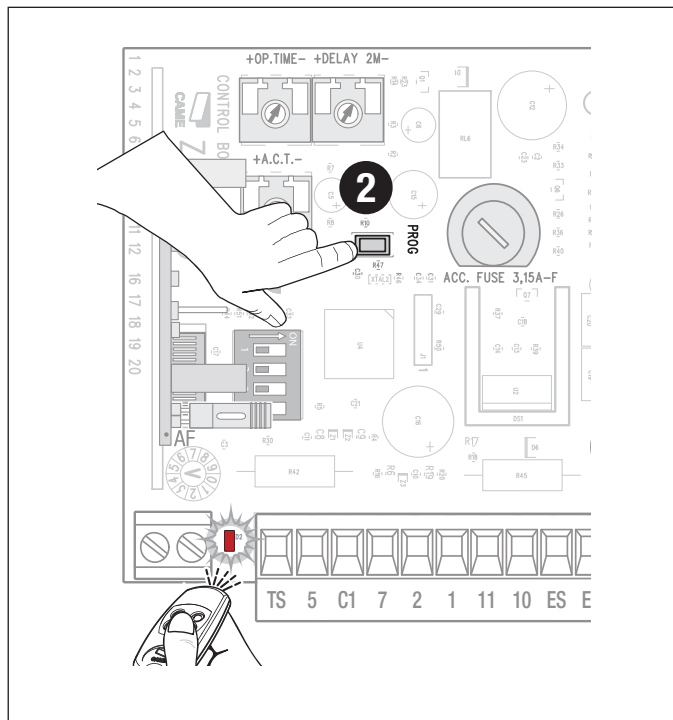
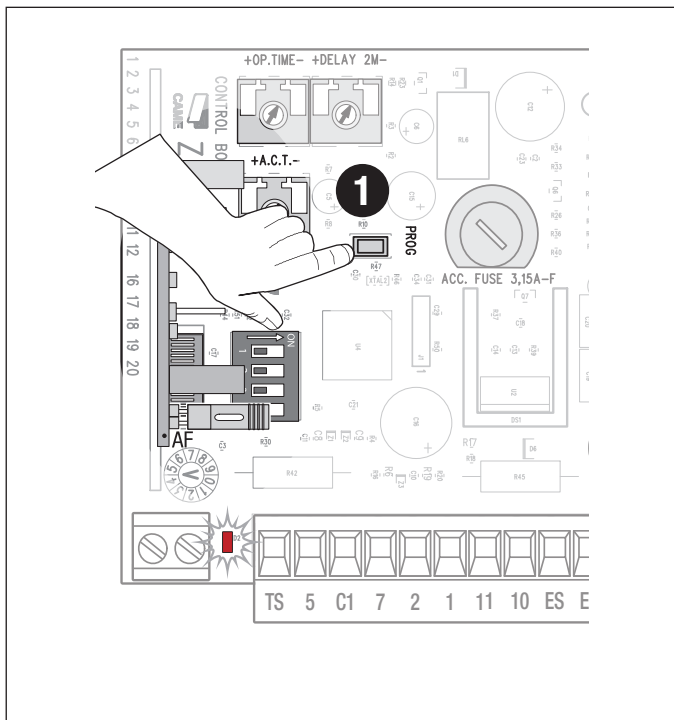
Создание нового пользователя

📖 В памяти можно сохранить до 50 пользователей.

❶ Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате управления.

❷ Нажмите на кнопку пульта ДУ, который программируется.

📖 Светодиодный индикатор мигает во время процедуры и загорается ровным светом, когда программирование завершено.



Удаление отдельного пользователя

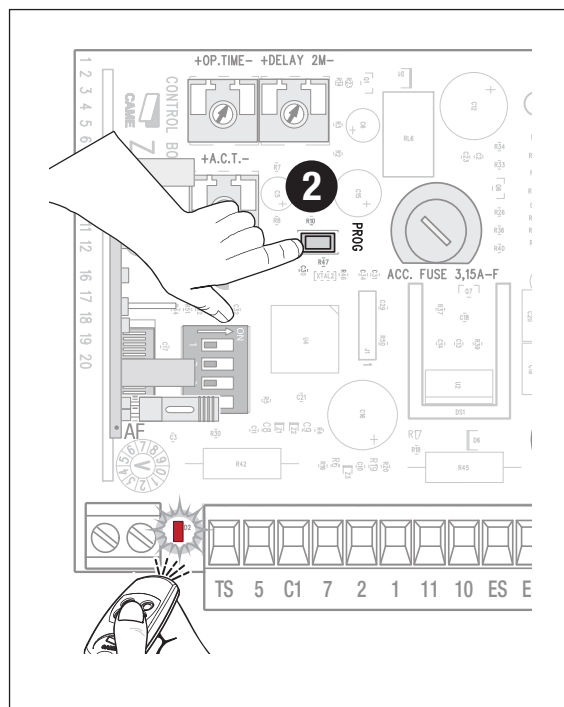
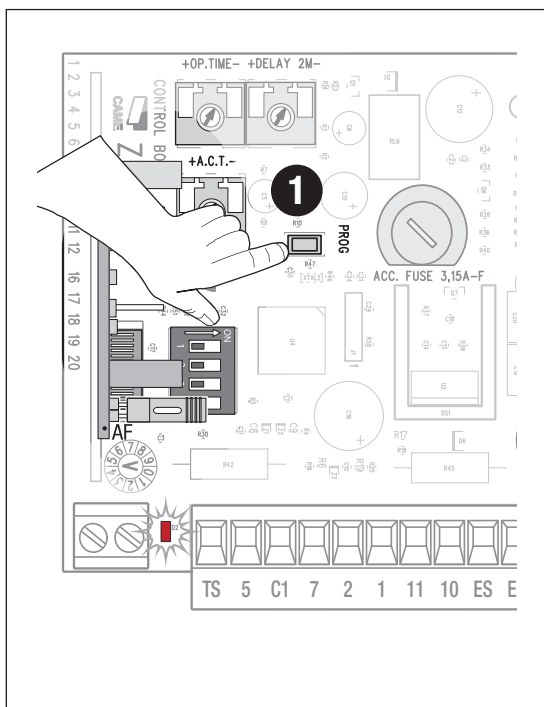
DIP-переключатель 4 должен быть установлен в положение ON.

❶ Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате управления.

❷ Нажмите кнопку пульта ДУ удаляемого пользователя и удерживайте в течение 5 с.

📖 Светодиодный индикатор быстро мигает во время процедуры и гаснет, когда удаление завершено.

Установите DIP-переключатель 4 обратно в положение OFF.



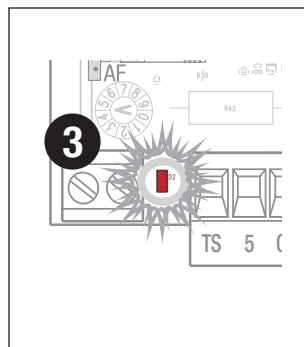
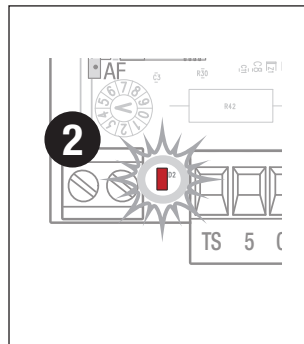
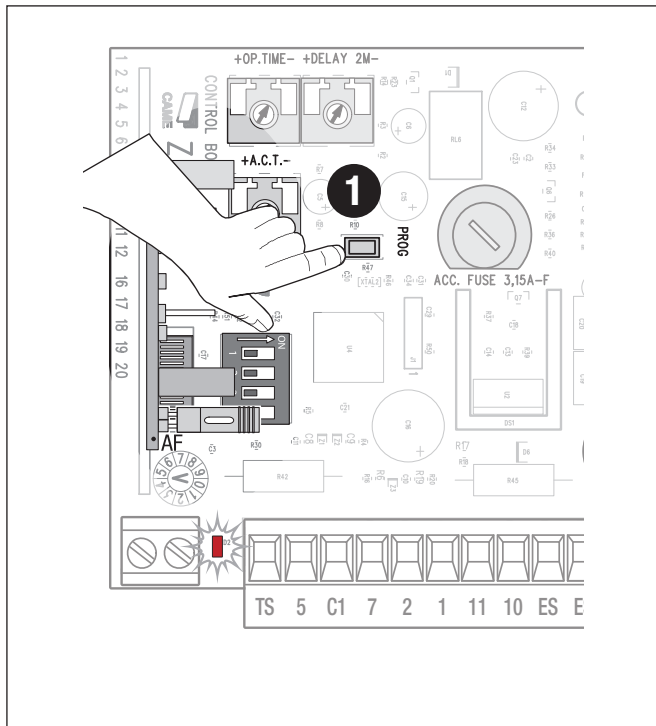
Удаление всех пользователей из памяти

DIP-переключатель 4 должен быть установлен в положение ON.

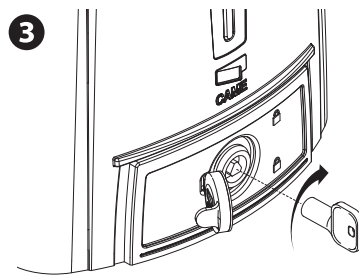
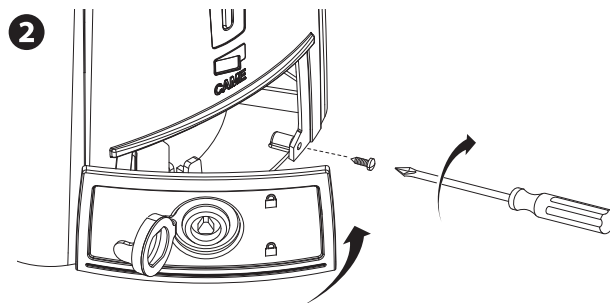
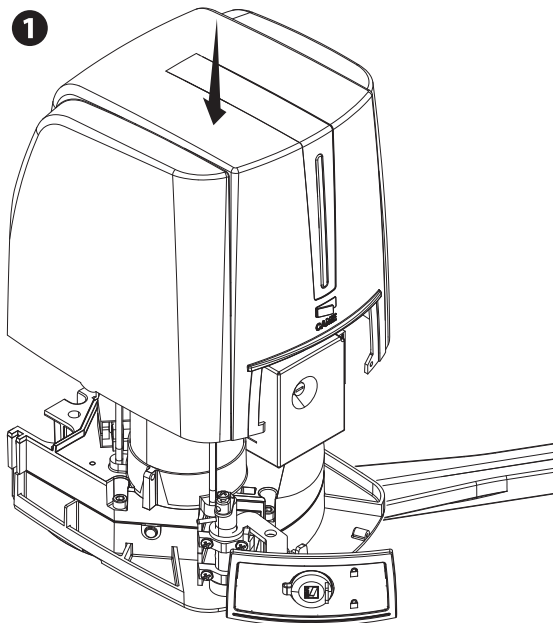
1 Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате управления около 10 с.

Светодиодный индикатор несколько раз мигнет во время процедуры и погаснет, когда удаление завершится.

Установите DIP-переключатель 4 обратно в положение OFF.



ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

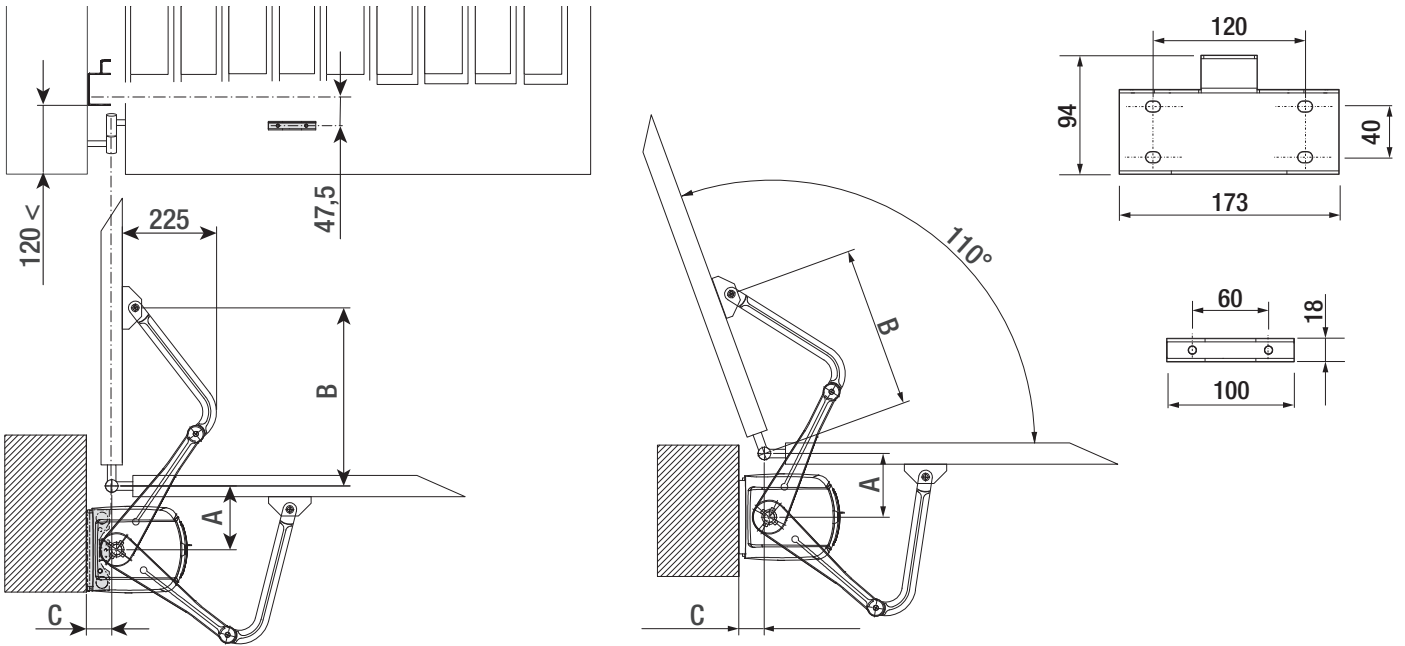


ОТКРЫВАНИЕ НАРУЖУ

Определение точек крепления кронштейнов

Сначала определите, где должен быть установлен кронштейн крепления к воротам, а затем – где должен быть установлен кронштейн крепления к столбу.

Соблюдайте установочные расстояния, указанные в таблице.



Угол открывания створки (°)	A	B	C макс.
90°	150	420	60
110°	150	380	60

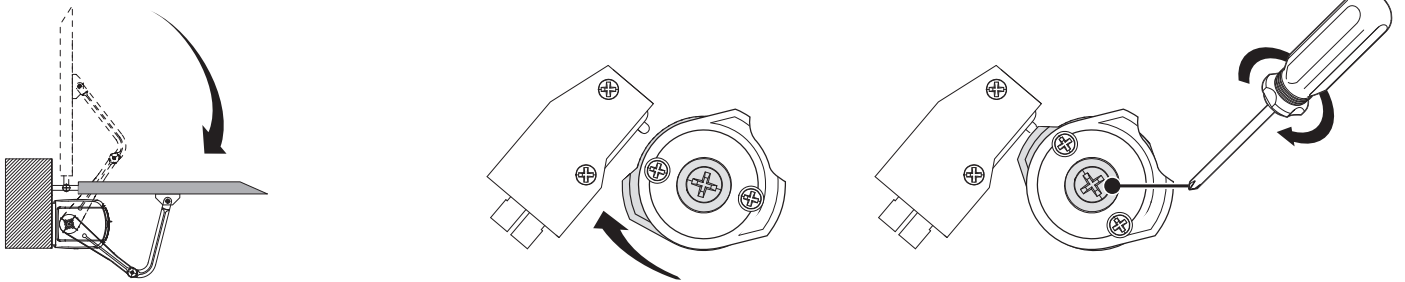
Левосторонняя автоматика

Разблокируйте привод.

Полностью закройте створку.

Поверните нижний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.

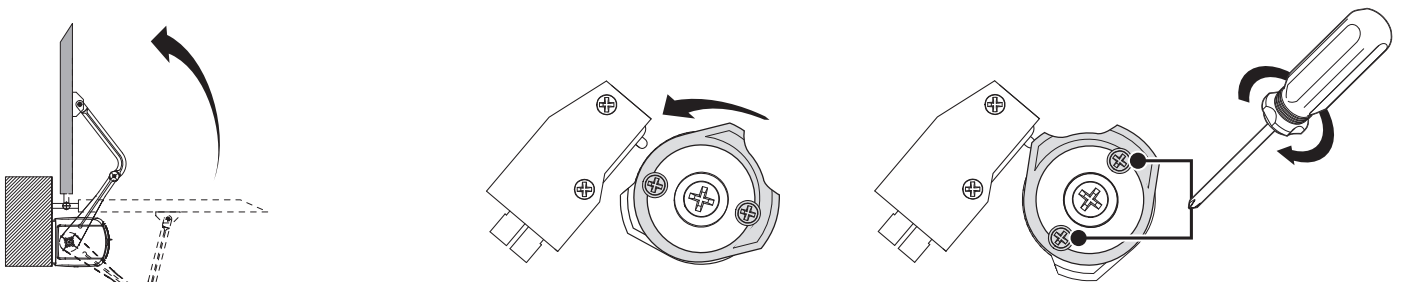
Закрепите кулачковый механизм с помощью центрального винта.



Полностью откройте створку.

Поверните верхний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.

Закрепите кулачковый механизм с помощью центральных винтов.



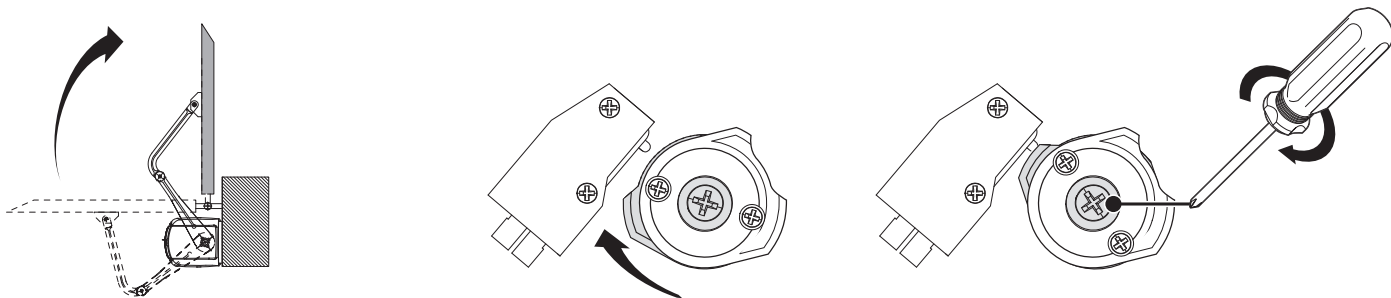
Правосторонняя автоматика

Разблокируйте привод.

Полностью откройте створку.

Поверните нижний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.

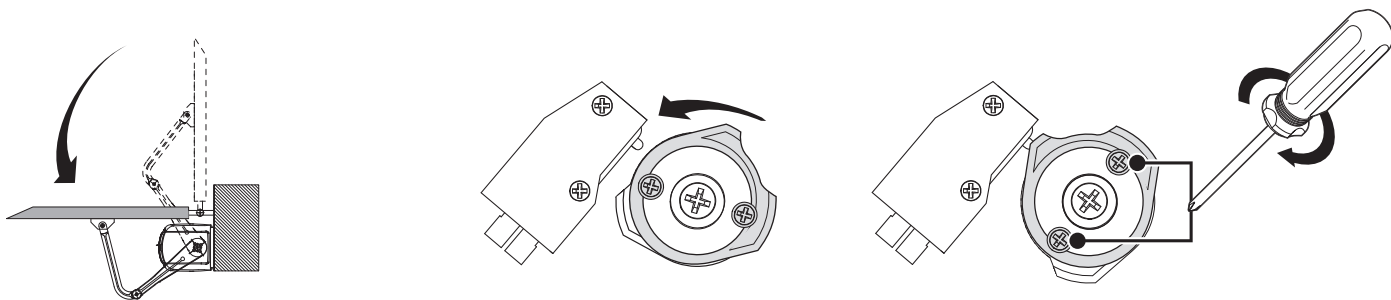
Закрепите кулачковый механизм с помощью центрального винта.



Полностью закройте створку.

Поверните верхний кулачковый механизм по часовой стрелке до срабатывания микровыключателя.

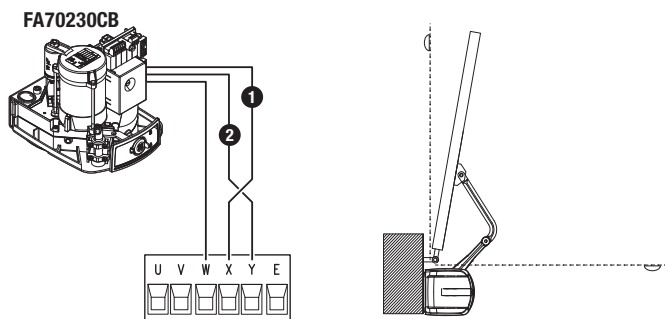
Закрепите кулачковый механизм с помощью центральных винтов.



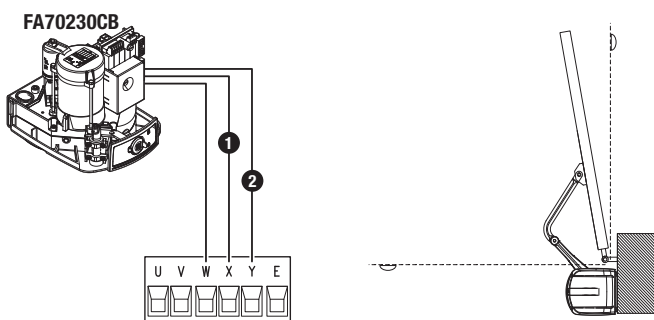
Подключение привода

С завода предусмотрена левосторонняя установка автоматики.

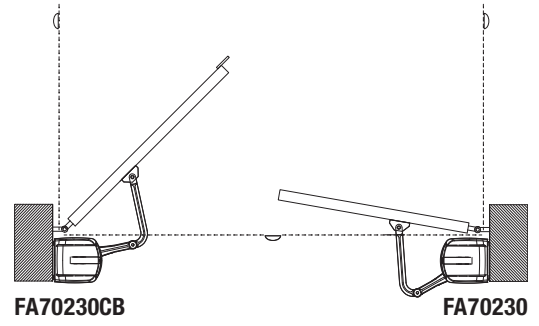
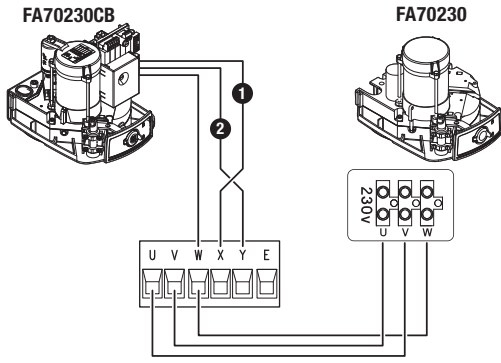
- 1 Красный кабель
- 2 Белый провод



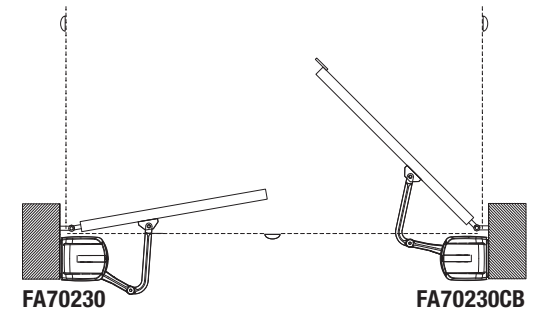
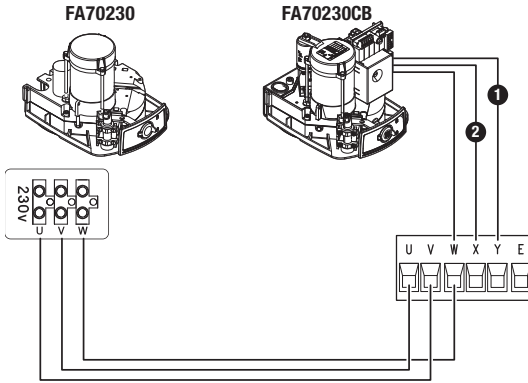
- 1 Красный кабель
- 2 Белый провод



- 1 Красный кабель
- 2 Белый провод



- 1 Красный кабель
- 2 Белый провод



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dosson di Casier Treviso - Italy

CAME
safety & comfort

DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAIHEKKEN

FA70230CB

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTAO DE ACORDO COM AS DISPOSICÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAM I NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETTROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

- BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNG / BASSE TENSION / BAJA TENSÓN / BAIXA TENSÃO / NISKIEGO NAPIĘCIA / LAAGSPANNING : 2014/35/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas e outras normas técnicas / Referència de normes harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJĄ PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILER THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessene motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Unuchonięcia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
18 Maggio / May / Mai / Mai
/ Mayo / Maio / Maj / Mei 2016

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Menuzzo



Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001FA70230CB

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson-di-Casier
Treviso - Italy (Italia)
Tel.: (+39) 0422 4940
Faks: (+39) 0422 4941